

Zeitschrift: Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse
Herausgeber: Aînés
Band: 2 (1972)
Heft: 4

Register: Tableau d'honneur

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 13.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

dination des diverses institutions semblent être, là-bas, en voie de bonne réalisation.

Ainsi, contrairement à maintes villes, «Pro senectute» n'est pas seul à supporter le poids écrasant de l'aide à la vieillesse. Cet organisme fédéral travaille en collaboration étroite avec la Société féminine d'utilité publique de Bienne et, soyez-en assurés, l'aide de cette Société féminine est loin de n'être que symbolique!

Cette fructueuse collaboration a donc permis à la dynamique société pour la Vieillesse du district de Bienne de mettre sur pied toute une gamme de services, tous plus utiles les uns que les autres:

un service d'entraide ménagère pour personnes âgées ou handicapées;

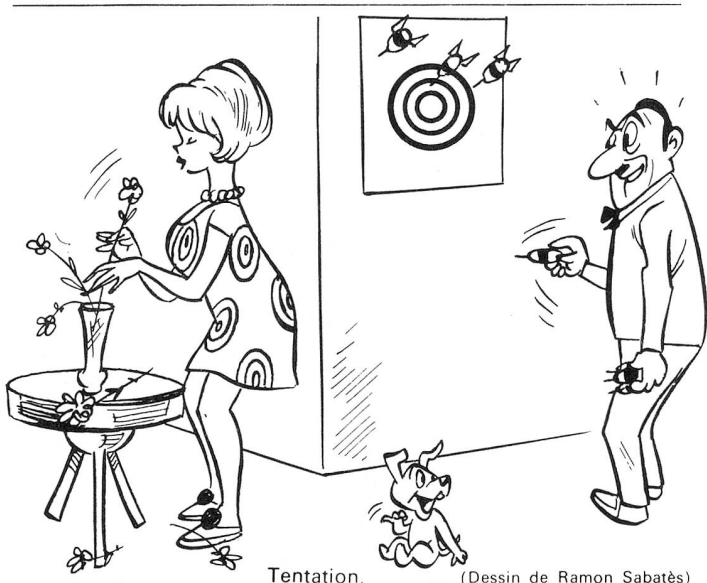
un service mobile de repas à domicile;

un bureau de placement professionnel, c'est-à-dire une sorte de bourse du travail pour retraités désirant encore continuer leur profession ou prendre un petit emploi;

des clubs de loisirs et des groupes de gymnastique.

On prévoit encore la création éventuelle d'un service permanent de nettoyage.

Tous ces services sont coiffés d'un Centre permanent d'information et d'assistance, chargé de les diriger et d'orienter les «clients».



Tentation. (Dessin de Ramon Sabatès)

En guise de dessert, la ville de Bienne a construit plusieurs lieux de séjours collectifs de vacances, spécialement adaptés aux besoins des aînés, ce qui nous semble être une excellente initiative, vu le peu de possibilités actuelles dans ce domaine.

Ainsi donc, grâce à cette coordination bien menée, le district de Bienne remplit son «contrat» auprès des aînés. Félicitons Pro Senectute et la Société féminine, sans oublier les nombreux supporters privés (commerçants, industriels) qui, par leur générosité fidèle, ont permis de réaliser tout cela et de prévoir mieux encore.

Mais nous reviendrons bientôt à Bienne.

Tableau d'honneur

A ce jour, les entreprises, institutions et personnalités suivantes ont exprimé leur sympathie à «Aînés» en souscrivant des abonnements collectifs en faveur de leurs retraités et amis:	
Verrerie S.A. Saint-Prex	39
Commune de Vuflens-la-Ville	40
Grands Magasins	
La Placette, Lausanne	13
Crédit Foncier Vaudois	13
Briqueterie Renens S.A.	24
Baumgartner Papiers S.A., Renens	19
Coop-Lausanne	51
Fleurier Watch Co., Fleurier	28
Commune de Pully	10
Mme C. d'Hollosy, Montreux	9
Service social, Vestiaire de Morges	10
Chocolats Suchard S.A., Serrières	4
Service social Ville de Genève	6
S.A. des Pliuses Automatiques, Ecublens	55
Restaurants DSR, Morges	7
Direction des Services industriels, Lausanne	23
Secrétariat général, Direction des Ecoles, Lausanne	10
Presses Centrales Lausanne	27
Fabrique «Union» S.A., L'Abbaye	5
Facomel, Renens	7
Imprimeries Populaires, Lausanne	39
Hôpital psychiatrique de Cery, Prilly	5
Thecla S.A., Saint-Ursanne	11
Gabus Frères, Usine SAFIR S.A., Le Locle	5
Record Watch S.A., Tramelan	24
Assurance Mutuelle Vaudoise contre les accidents	37
KIF Parechoc S.A., Le Sentier	13
Pasteur Marc Peter, Prévèrenges	7
Mme Marcel Pfefferlé, Moudon	27
Entraide familiale, Chexbres	43
Union de Banques Suisses, Genève	6
34	
Banque de Paris et des Pays-Bas S.A., Genève	30
Service social, Genève	
Ville de Genève, administration municipale	6
Direction des Œuvres sociales, Lausanne	20
Anonyme, La Tour-de-Peilz	50
Municipalité de Lausanne	10

Une nouvelle jeunesse pour l'organisme pour rester en pleine forme

fraîche **GELÉE ROYALE** extra pure

garanti **POLLEN** entomophile

DIRECTEMENT DU PRODUCTEUR

CEDISA

Centre de diffusion de spécialités apicoles

Documentation gratuite et prix producteur sur demande

CEDISA

Ch. des Palettes 17
1212 GRAND-LANCY/GE
Téléphone 022 43 52 19

CEDISA

Av. de la Gare 20
1022 CHAVANNES-Renens
Téléphone 021 35 48 22

Grâce à la ristourne



vous aide
à vivre mieux